

## DUAL-USB-LADEGERÄT/ DUAL USB CHARGER/ CHARGEUR DOUBLE USB TPA 30 A1

(DE) (AT) (CH)

### DUAL-USB- LADEGERÄT

Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### DUAL USB CHARGER

Operation and Safety Notes

(FR) (BE)

### CHARGEUR DOUBLE USB

Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité

(NL) (BE)

### DUAL-USB-OPLADER

Bedienings- en  
veiligheidsinstructies

(PL)

### ŁADOWARKA DUAL USB

Uwagi dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

(CZ)

### DUÁLNÍ USB NABÍJEČKA

Pokyny pro obsluhu a  
bezpečnostní pokyny

(SK)

### DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny

(ES)

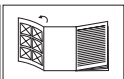
### CARGADOR USB DOBLE

Instrucciones de utilización y de  
seguridad

(DK)

### DOBBELT USB- OPLADER

Betjenings- og  
sikkerhedsbemærkninger



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise Seite 5

---

GB/IE

Operation and Safety Notes Page 24

---

FR/BE

Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité Page 41

---

NL/BE

Gebruik en veiligheidsrichtlijnen Pagina 62

---

PL

Uwagi dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa Strona 80

---

CZ

Návod k použití a bezpečnostní  
pokyny Strana 99

---

SK

Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny Strana 116

---

ES

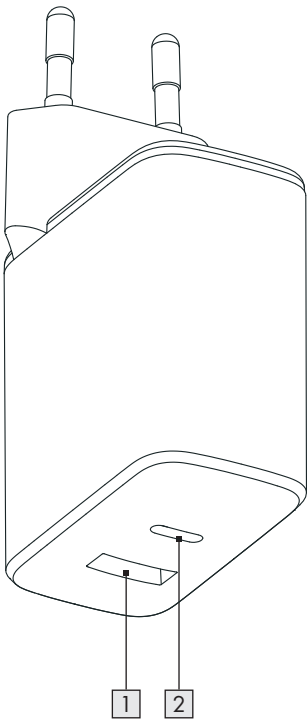
Instrucciones de utilización y  
de seguridad Página 134

---

DK

Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger Side 152

---



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung....	Seite	8
Teilebeschreibung .....	Seite	9
Technische Daten .....	Seite	9
Lieferumfang.....	Seite	12
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	12
<b>Vor der Benutzung</b> .....	Seite	16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	17
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	18
<b>Aufbewahrung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	18
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	18
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	19
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	21
Garantie .....	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	22
Service .....	Seite	23

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



Wechselstrom / -spannung



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.



**Schutzklasse II.** Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.



Technologie zur Optimierung der Ladezeit

# DUAL-USB-LADEGERÄT

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein IT-Gerät zur Aufladung und Stromversorgung von USB-Geräten, die standardmäßig über einen USB-Port aufgeladen oder mit Strom versorgt werden.

Das Produkt kann in einer normalen Steckdose verwendet werden, welche die unter „Technische Daten“ vermerkte

Spannungsversorgung bereitstellt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Teilebeschreibung**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.


1 USB-Anschluss (Typ A)

2 USB-Anschluss (Typ C)

## ● **Technische Daten**

<b>Beschreibung</b>	<b>Wert</b>
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG07782A HG07782B
Eingangsspannung:	100-240 V~ , 1,0 A

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstrom-frequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung USB-Typ-A:	5,0 V $\overline{=}$
Ausgangsspannung USB Type-C (PD*):	5,0 V $\overline{=}$ , or 9,0 V $\overline{=}$ , or 12,0 V $\overline{=}$
Ausgangsstrom USB-Typ-A:	2,4 A
Ausgangsstrom USB Type-C (PD*):	3 A (für 5.0 V $\overline{=}$ ) 2 A (für 9.0 V $\overline{=}$ ) 1,5 A (für 12.0 V $\overline{=}$ )
Ausgangsleistung:	30,0 W (USB-Typ-A & C) 12,0 W (USB-Typ-A) 18,0 W (USB-Typ-C)
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	81,6 %

Beschreibung	Wert
Effizienz bei geringer Last (10 %):	75,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,30 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	10 - 35 °C , 40 bis 85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	10 - 45 °C
Abmessungen:	ca. 9 x 3,5 x 5 cm
Gewicht:	ca. 85 g

\*Power Delivery (PD) ist eine hochmoderne Technologie, die extrem schnelle Aufladung aller Pd-kompatiblen Geräte ermöglicht, darunter Apple-iPhone- und Samsung-Android-Mobilgeräte.

GS-zertifiziert

## ● **Lieferumfang**


- 1 USB-Ladegerät mit 2 Anschlüssen
- 1 Bedienungsanleitung



## **Sicherheitshinweise**

VOR GEBRAUCH BITTE DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG  
AUFBEWAHREN!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern.
-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Feuchtigkeit aus.

### **WARNING!**

- Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
- Um das Produkt aus der Netzsteckdose zu ziehen, fassen Sie es immer am Gehäuse an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen. Andernfalls bestehen Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Um das Netzteil vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose

entfernen. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Solange sich das USB Netzteil in einer Netzsteckdose befindet, nimmt dieses immer eine geringe Leistung auf.

- Falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnliche Vorkommnisse bemerken, ziehen Sie das USB-Netzteil sofort aus der Netzsteckdose und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es von einer qualifizierten Person geprüft wurde.

## **WARNUNG!**

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob die Eingangsspannung des Produktes mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Decken Sie das Produkt bei Betrieb und Aufladung nicht ab. Andernfalls könnte das Produkt überhitzen.

## **⚠️ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN**

- Dieses Produkt enthält keine vom Verbraucher austauschbare Teile.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder anderen offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes!
- Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräte, die Wärme abgeben!

## **⚠️ ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass:

- das Produkt keiner starken künstlichen Beleuchtung ausgesetzt wird.
- jeglicher Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser und korrosiven Flüssigkeiten vermieden und dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere sollte das Produkt niemals in Flüssigkeit getaucht werden; stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt oder in die Nähe des Produktes.

- das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) benutzt wird.
- keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Temperaturschwankungen unterliegt, da dies zu Kondensation und elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Sollte das Produkt jedoch extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt worden sein, warten Sie (ca. 2 Stunden), bis das Produkt die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es wieder benutzen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

## ● Vor der Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Artikel enthalten und unversehrt sind!
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

## ● Inbetriebnahme

### ⚠ **ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN** Der

Gesamtleistungsaufnahme: der verbundenen Geräte darf 30 W nicht überschreiten (USB Type-A 12 W 1 und USB Type-C 18 W 2 ).

- Schließen Sie das Produkt an eine sachgemäß installierte Steckdose an.
- Verbinden Sie das aufzuladende Gerät mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker an USB-Anschluss 1 (Typ A) und USB-Anschluss 2 (Typ C) anschließen.
- Wenn Sie das USB Netzteil nicht mehr benötigen, entfernen Sie alle USB-Stecker von den USB Anschlüssen und ziehen Sie anschließend das USB Netzteil aus der Netzsteckdose.
- Entfernen Sie das Produkt aus der Steckdose.

## ● Fehlerbehebung

### **Was soll ich tun, wenn externe Geräte keinen Strom vom Produkt beziehen?**

- Prüfen Sie den Anschluss des USB-Kabels (nicht mitgeliefert) zwischen den externen Geräten und dem Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass der Ladeanschluss des externen Gerätes richtig funktioniert.

### **Was soll ich tun, wenn das Gerät nur sehr langsam lädt?**

- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät an den falschen USB-Port angeschlossen haben.
- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät Schnellladung unterstützt.

## ● Aufbewahrung bei Nichtbenutzung

- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, geschützt vor Staub und direkter Sonnenbestrahlung auf.

## ● Reinigung und Pflege

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und entfernen Sie vor der Reinigung alle Stecker.

- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt; andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur ein sauberes, trockenes Tuch zum Reinigen des Produktes und niemals ätzende Flüssigkeiten / scheuernde Reinigungsmittel.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## ● **Garantie und Service**

---

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien)

und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	25
<b>Introduction</b> .....	Page	27
Intended use.....	Page	27
Description of parts.....	Page	28
Technical Data.....	Page	28
Scope of delivery.....	Page	30
<b>Safety notices</b> .....	Page	31
<b>Before use</b> .....	Page	34
<b>Start-up</b> .....	Page	35
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	35
<b>Storage when not in use</b> .....	Page	36
<b>Cleaning and Care</b> .....	Page	36
<b>Disposal</b> .....	Page	37
<b>Warrenty and service</b> .....	Page	38
Warranty.....	Page	38
Warranty claim procedure.....	Page	39
Service.....	Page	40

## Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.



**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



Direct current / voltage



Alternating current / voltage



Use product only in dry indoor areas.



**Safety class II** The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.



Technology to optimise charging time.

# **DUAL USB CHARGER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called “product”) is an information technology device designed for charging and operating USB devices that are charged or operated from a USB port by default.

The product can be used in a normal socket which provides the power supply stated in the “Technical Data”. The product is not intended for commercial use.

The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

## ● Description of parts


Please refer to the fold out page.

1 USB port (Type A)

2 USB port (Type C)

## ● Technical Data

Description	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG07782A HG07782B
Input voltage and current:	100-240 V~, 1.0 A
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage USB Type A:	5.0 V ===

Description	Value
Output voltage USB Type C (PD*):	5.0 V $\overline{=}$ , or 9.0 V $\overline{=}$ , or 12 V $\overline{=}$
Output current USB Type A:	2.4 A
Output current USB Type C (PD*):	3 A (for 5.0 V $\overline{=}$ ) 2 A (for 9.0 V $\overline{=}$ ) 1.5 A (for 12.0 V $\overline{=}$ )
Output power:	30.0 W (USB Type A & C) 12.0 W (USB Type A) 18.0 W (USB Type C)
Average active efficiency:	81.6 %
Efficiency at low load (10 %):	75.6 %
No-load power consumption:	0.30 W
Protection class:	II / 

<b>Description</b>	<b>Value</b>
Operating conditions:	10 - 35 °C , 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	10 - 45 °C
Dimensions:	approx. 9 x 3.5 x 5 cm
Weight:	approx. 85 g

\*Power Delivery (PD) is a cutting edge technology which enables extremely fast charging for all PD-compatible devices, including Apple iPhone and Samsung Android mobile devices.

GS Certified


## ● **Scope of delivery**

- 1 USB charger with 2 USB ports
- 1 Set of operating instructions



## Safety notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

## **WARNING!**

- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Grip the power plug everytime directly whenever you want to pull it from the mains socket.
- Never touch the power plug with wet hands, as this could result in either a short circuit or electric shock.
- The mains socket used must be easily accessible so that the power plug can be quickly disconnected in an emergency.
- To completely disconnect the product from the power, you must remove the power plug from the mains socket. The power plug serves as a separator. At standby mode, a minor power is consumed.
- If you notice any unusual noise, smoke or similar uncertain situations, immediately disconnect the power plug from the mains socket and disconnect all connected devices. Have the product checked by a qualified person before using it again.

## **WARNING!**

- Before operating this product, check the input voltage of this product to see if it is identical to the voltage of your local power supply.

- Unplug the product from the mains socket before cleaning.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can be overheated.

**⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product and accessories for damage before each use. Never use a damaged product.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

**⚠ ATTENTION!** Ensure that:

- the product is not exposed to bright artificial light.

- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the product are not operated in the vicinity of water. In particular, the product should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the product.
- the product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- no foreign objects penetrate the product.
- the product is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the product were subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the product has reached ambient temperature before use.
- the product is never subjected to excessive shocks and vibrations.

## ● **Before use**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface.

## ● Start-up

**⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE** The total power consumption of the connected devices must not exceed 30 W (USB Type-A 12 W 1 and USB Type-C 18 W 2 ).

- Plug the product into a correctly installed socket.
- Connect the appliance that should be charged with the product by plugging its USB-plug into the output USB port 1 (Type A) or output USB port 2 (Type C).
- Disconnect the charged appliance from the product after charging, by unplugging the USB-plug from the USB-socket.
- Unplug the adapter from the socket.

## ● Troubleshooting

### **What should I do if external devices cannot get power from the product?**

- Check the USB cable (not included) connection between the external devices and the product.
- Make sure the external device's charging socket is working properly.

## **What should I do if the device charges very slowly?**

- Check if you have connected the device to the wrong USB port.
- Check if your device is Quick Charge capable.

## **● Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

## **● Cleaning and Care**

- Disconnect the product from the mains socket and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only use a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately. It can be obtained from your local authority.

## **● Warranty and service**

### **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	42
<b>Introduction</b> .....	Page	44
Utilisation prévue.....	Page	44
Description des pièces.....	Page	45
Données techniques.....	Page	45
Contenu de la livraison.....	Page	48
<b>Avis de sécurité</b> .....	Page	48
<b>Avant usage</b> .....	Page	52
<b>Démarrage</b> .....	Page	52
<b>Dépannage</b> .....	Page	53
<b>Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé</b> .....	Page	54
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	54
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	55
<b>Garantie et service</b> .....	Page	56
Garantie .....	Page	56
Faire valoir sa garantie.....	Page	60
Service après-vente.....	Page	61

## Avertissements et symboles utilisés

Les présentes instructions d'utilisation contiennent les symboles et avertissements suivants :



**DANGER !** Ce symbole signalé par le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole signalé par le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole signalé par le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole signalé par le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Courant continu /  
Tension continue



Courant alternatif /  
Tension alternative



Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs.



**Classe de sécurité II**  
Le produit dispose d'une double isolation et aucun raccordement de sécurité avec la terre n'est requis.



Technologie pour optimiser le temps de chargement.

## **CHARGEUR DOUBLE USB**

---

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation prévue**

Cette CHARGEUR DOUBLE USB (dénommée ci après « produit ») est un dispositif informatique conçu pour charger et utiliser des appareils USB qui sont chargés ou utilisés depuis un port USB par défaut.

Le produit peut être utilisé dans une prise normale qui fournit l'alimentation électrique indiquée dans les « Données techniques ». Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Le fabricant n'est pas responsable en cas de dommages causés par une utilisation autre que celle prévue.

## ● Description des pièces

Veillez consulter la page dépliant.


1 Port USB (Type A)

2 Port USB (Type C)

## ● Données techniques

Description	Valeur
Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	HG07782A HG07782B

Description	Valeur
Tension et courant d'entrée :	100-240 V~ , 1,0 A
Fréquence d'entrée CA :	50/60 Hz
Tension de sortie USB Type A :	5,0 V ===
Tension de sortie USB Type C (PD*) :	5,0 V === , ou 9,0 V === , ou 12 V ===
Courant de sortie USB Type A :	2,4 A
Courant de sortie USB Type C (PD*) :	3 A (pour 5,0 V === ) 2 A (pour 9,0 V === ) 1,5 A (pour 12,0 V === )
Puissance de sortie :	30,0 W (USB Type A & C) 12,0 W (USB Type A) 18,0 W (USB Type C)

Description	Valeur
Efficacité active moyenne :	81,6 %
Efficacité à faible charge (10 %) :	75,6 %
Consommation électrique sans charge :	0,30 W
Classe de protection :	II / 
Conditions de fonctionnement :	10 - 35 °C, 40 - 85 % humidité rel.
Température de rangement :	10 - 45 °C
Dimensions :	environ 9 x 3,5 x 5 cm
Poids :	environ 85 g

\*Power Delivery (PD) est une technologie de pointe qui permet de recharger extrêmement rapidement tous les appareils compatibles PD, y compris les appareils mobiles Apple iPhone et Samsung Android.

Certifié GS

## ● Contenu de la livraison

- 1 chargeur USB avec 2 ports USB
- 1 jeu d'instructions d'utilisation



### Avis de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ! VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR !

- Contrôlez la présence de dommages sur le produit avant utilisation. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les éléments d'emballage ne sont pas un jouet. Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériau d'emballage. Les enfants sous-estiment

souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage.



Convient uniquement à une utilisation à l'intérieur.

N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à l'humidité.

## **AVERTISSEMENT !**

- Débranchez le produit pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Saisissez la fiche électrique directement chaque fois que vous voulez la tirer de la prise secteur.
- Ne touchez jamais la fiche électrique avec les mains humides, car cela pourrait provoquer un court-circuit ou une décharge électrique.
- La prise secteur utilisée doit être facilement accessible afin que la fiche électrique puisse être débranchée rapidement en cas d'urgence.
- Pour débrancher complètement le produit de l'alimentation, vous devez retirer la fiche électrique de la prise secteur. La fiche électrique sert de séparateur. En mode veille, une puissance mineure est consommée.

- Si vous remarquez un bruit inhabituel, de la fumée ou des situations incertaines similaires, débranchez immédiatement la fiche électrique de la prise secteur et débranchez tous les appareils connectés. Faites contrôler le produit par une personne qualifiée avant de l'utiliser à nouveau.

### **AVERTISSEMENT !**

- Avant d'utiliser ce produit, vérifiez la tension d'entrée de ce produit pour déterminer si elle est identique à la tension de votre alimentation secteur locale.
- Débranchez le produit de la prise secteur avant de procéder au nettoyage.
- La prise de courant doit être placée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Aucune pièce interne ne nécessite de maintenance.
- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Dans le cas contraire, le produit peut chauffer.

### **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Contrôlez la présence de dommages sur le produit et les accessoires avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !

**⚠ ATTENTION !** Assurez-vous que :


- le produit n'est pas exposé à une lumière artificielle intense.
- tout contact avec de l'eau provenant d'éclaboussures ou de ruissellement, ou des liquides corrosifs est évité et le produit n'est pas utilisé à proximité de l'eau. En particulier, le produit ne doit jamais être immergé dans un liquide ; Ne placez pas de récipients remplis de liquide, par exemple, des vases ou des boissons, sur le produit ou à proximité.
- le produit n'est pas utilisé à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex des haut-parleurs).
- aucun objet étranger ne pénètre dans le produit.

- le produit n'est jamais soumis à des fluctuations extrêmes de température car cela pourrait provoquer de la condensation et des courts-circuits électriques. Si le produit a été soumis à des fluctuations de température extrêmes, toutefois, patientez (environ 2 heures) jusqu'à ce que le produit atteigne la température ambiante avant utilisation.
- le produit n'est jamais soumis à des vibrations et à chocs excessifs.

## ● Avant usage

- Retirez tous les éléments d'emballage (y compris les films).
- Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière.

## ● Démarrage

 **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS** La consommation totale de courant de tous les appareils connectés ne doit pas dépasser 30 W (USB Type-A 12 W 1 et USB Type-C 18 W 2 ).

- Branchez le produit dans une prise de correctement installée.
- Raccordez l'appareil qui doit être chargé avec le produit en branchant sa fiche USB dans le port USB de sortie **1** (Type A) ou le port USB de sortie **2** (Type C).
- Déconnectez l'appareil chargé du produit après l'avoir chargé, en débranchant la fiche USB de la prise USB.
- Débranchez l'adaptateur de la prise.

## ● Dépannage

### **Que dois-je faire si des appareils externes ne peuvent pas être alimentés par le produit ?**

- Vérifiez le branchement du câble USB (non inclus) entre les appareils externes et le produit.
- Assurez-vous que la prise de chargement des appareils externes fonctionne correctement.

### **Que dois-je faire si l'appareil se recharge très lentement ?**

- Vérifiez si vous avez branché l'appareil au mauvais port USB.
- Vérifiez si votre appareil est compatible Quick Charge.

## ● **Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé**

- Stockez le produit dans un environnement sec, protégé contre la poussière et les rayons directs du soleil.

## ● **Nettoyage et entretien**

- Débranchez le produit de la prise secteur et retirez toutes les fiches avant de procéder au nettoyage !
- Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit pendant le nettoyage pour éviter de l'endommager et d'effectuer des réparations.
- Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit et n'utilisez jamais de liquides corrosifs/produits de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement humidifié et un agent de nettoyage doux pour enlever la salissure persistante.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

## ● **Garantie et service**

### ● **Garantie**

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices

rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	63
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	65
Beoogd gebruik .....	Pagina	65
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	66
Technische gegevens .....	Pagina	66
Inhoud verpakking .....	Pagina	69
<b>Veiligheidsrichtlijnen</b> .....	Pagina	69
<b>Voorafgaand aan gebruik</b> .....	Pagina	73
<b>Opstarten</b> .....	Pagina	73
<b>Problemen oplossen</b> .....	Pagina	74
<b>Opbergen indien niet in gebruik</b> .....	Pagina	74
<b>Schoonmaken en verzorging</b> ....	Pagina	75
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	75
<b>Garantie en service</b> .....	Pagina	77
Garantie .....	Pagina	77
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	78
Service .....	Pagina	79

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel ten gevolge kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" geeft mogelijke schade aan eigendommen aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot schade.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Gelijkstroom/-spanning



Wisselstroom / -spanning



Het product alleen gebruiken in een droge omgeving binnenshuis.



**Veiligheidsklasse II**  
Het product heeft dubbele isolatie en een beschermende verbinding met aarde is niet nodig.



Technologie voor het optimaliseren van laadtijd.

# DUAL-USB-OPLADER

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

Deze DUAL-USB-OPLADER (hierna "product" genoemd) is een apparaat voor informatietechnologie ontworpen voor het laden en bedienen van USB-apparaten die standaard vanuit een USB-poort worden geladen of bediend.

Het product kan worden gebruikt in een gewoon stopcontact dat de stroomtoevoer levert die is genoemd in de "Technische gegevens". Dit product is niet bedoeld voor

commercieel gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ander dan het beoogde gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

Raadpleeg de uitklapbare pagina.


1 USB-poort (Type A)

2 USB-poort (Type C)

## ● Technische gegevens

Beschrijving	Waarde
Naam of handelsmerk, handelsregister-nummer en adres van fabrikant:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Modelidentificatie:	HG07782A HG07782B
Ingangsspanning en -stroom:	100-240 V~ , 1,0 A

Beschrijving	Waarde
AC-frequentie ingang:	50/60 Hz
Uitgangsspanning USB Type A:	5,0 V $\equiv$
Uitgangsspanning USB Type C (PD*):	5,0 V $\equiv$ , of 9,0 V $\equiv$ , of 12 V $\equiv$
Uitgangsstroom USB Type A:	2,4 A
Uitgangsstroom USB Type C (PD*):	3 A (voor 5,0 V $\equiv$ ) 2 A (voor 9,0 V $\equiv$ ) 1,5 A (voor 12,0 V $\equiv$ )
Uitgangsvermogen:	30,0 W (USB Type A & C) 12,0 W (USB Type A) 18,0 W (USB Type C)
Gemiddelde actieve efficiëntie:	81,6 %

Beschrijving	Waarde
Efficiëntie bij lage belasting (10 %):	75,6 %
Energieverbruik bij geen belasting:	0,30 W
Beschermingsklasse:	II / 
Bedrijfsomstandigheden:	10 - 35 °C , 40 tot 85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	10 - 45 °C
Afmetingen:	ca. 9 x 3,5 x 5 cm
Gewicht:	ca. 85 g

\*Vermogensafgifte (PD) is een geavanceerde technologie die uiterst snel laden mogelijk maakt voor alle met PD compatibele apparaten, inclusief mobiele apparaten van Apple iPhone en Samsung Android.

GS-gecertificeerd

## ● Inhoud verpakking

- 1 USB-lader met 2 USB-poorten
- 1 set gebruiksaanwijzingen




## Veiligheidsrichtlijnen

LEES DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK! BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS!

- Controleer het apparaat voor gebruik op schade. Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de berokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Kinderen

onderschatten deze gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

-  Uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of vocht.

## **WAARSCHUWING!**

- Maak de stekker van het product los tijdens onweer of wanneer het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Pak de stekker vast als u deze uit het stopcontact wilt trekken.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen, omdat dit kortsluiting of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Het gebruikte stopcontact moet goed toegankelijk zijn zodat de stekker in noodgevallen snel kan worden losgemaakt.
- Om het product geheel los te koppelen van het lichtnet, moet u de stekker uit het stopcontact trekken. De stekker dient als een afscheiding. In stand-bymodus wordt een minimale hoeveelheid stroom gebruikt.
- Als u ongebruikelijke geluiden, rook of soortgelijke onzekere situaties opmerkt,

trek de stekker dan direct uit het stopcontact en maak alle aangesloten apparaten los. Laat het product controleren door een gekwalificeerd persoon voordat u het weer gebruikt.

## **WAARSCHUWING!**

- Controleer voor het gebruik de invoerspanning van het product om te zien of deze identiek is aan de spanning van het lichtnet.
- Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur worden geïnstalleerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Open nooit de behuizing van het product! Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.
- Dek het product niet af tijdens werking of opladen. Anders kan het product oververhit raken.

## **LET OP! GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN**

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.

- Controleer het product en de accessoires voor elk gebruik op schade. Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.

**⚠ LET OP!** Zorg ervoor dat:

- het product niet wordt blootgesteld aan helder kunstlicht
- contact met spattend en druppelend water en corroderende vloeistoffen wordt vermeden en dat het product niet in de nabijheid van water wordt gebruikt. Met name mag het product nooit worden ondergedompeld in vloeistof; plaats geen containers met vloeistof zoals vazen of bekers op of bij het product.
- het product niet wordt gebruikt in de directe omgeving van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- geen vreemde voorwerpen in het product terechtkomen.
- het product niet wordt onderworpen aan extreme temperatuurwisselingen omdat dit condensatie en kortsluiting kan veroorzaken. Als het product toch wordt onderworpen aan extreme temperatuurwisselingen, wacht

dan (ong. 2 uur) tot het product de omgevingstemperatuur heeft bereikt voordat u het gebruikt.

- het product nooit wordt onderworpen aan zware schokken en trillingen

## ● Voorafgaand aan gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen (inclusief folies).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is!
- Plaats het product op een vlakke, egale ondergrond.

## ● Opstarten



### **LET OP! RISICO OP SCHADE**

**AAN EIGENDOMMEN** Het totale stroomverbruik van alle aangesloten apparaten mag niet groter zijn dan 30 W. (USB Type-A 12 W 1 en USB Type-C 18 W 2 ).

- Steek het apparaat in een goed geïnstalleerd stopcontact.
- Sluit het apparaat dat door de lader moet worden geladen aan door de USB-stekker in de USB-uitgangspoort 1 (Type A) of de USB-uitgangspoort 2 (Type C) te steken.

- Maak na het laden het opgeladen apparaat los van de lader door de USB-stekker uit de USB-aansluiting te trekken.
- Haal de adapter uit het stopcontact.

## ● Problemen oplossen

### **Wat moet ik doen als externe apparaten geen stroom ontvangt van het product?**

- Controleer de verbinding van de USB-kabel (niet meegeleverd) tussen de externe apparaten en het product.
- Controleer of de laadaansluiting van het externe apparaat goed werkt.

### **Wat moet ik doen als het apparaat heel langzaam laadt?**

- Controleer of u het apparaat hebt aangesloten op de verkeerde USB-poort.
- Controleer of het apparaat snelladen ondersteunt.

## ● Opbergen indien niet in gebruik

- Berg het product op een droge plek op, beschermd tegen stof en rechtstreeks zonlicht.

## ● Schoonmaken en verzorging

- Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder alle stekkers voordat u reinigt.
- Zorg er voor dat tijdens het reinigen geen vocht in het product dringt om schade aan het product en reparaties te vermijden.
- Gebruik alleen een schone, droge doek om het product te reinigen en gebruik nooit corroderende vloeistoffen of schuurmiddelen. Gebruik een licht vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen.

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikantverantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige

onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

CE

<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....	Strona	81
<b>Wstęp</b> .....	Strona	83
Przewidziane zastosowanie .....	Strona	83
Opis części .....	Strona	84
Dane techniczne .....	Strona	84
Zakres dostawy.....	Strona	87
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	87
<b>Przed rozpoczęciem użytkowania</b> .....	Strona	91
<b>Rozpoczęcie użytkowania</b> .....	Strona	92
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	Strona	93
<b>Przechowywanie po zakończeniu używania</b> .....	Strona	93
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	94
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	94
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	Strona	96
Gwarancja .....	Strona	96
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	97
Serwis .....	Strona	98

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami.



### **PRZESTROGA!**

Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwe uszkodzenie mienia. W razie niezastosowania się może dojść do uszkodzenia mienia.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały / napięcie stałe



Prąd zmienny / napięcie zmienne



Produktu można używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



**Klasa bezpieczeństwa II** Produkt jest wyposażony w podwójną izolację i nie wymaga połączenia bezpieczeństwa z uziemieniem.



Technologia optymalizacji czasu ładowania.

# **ŁADOWARKA DUAL USB**

---

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Przewidziane zastosowanie**

Ta ŁADOWARKA DUAL USB (zwana dalej „produktem”) jest urządzeniem technologii informacyjnej przeznaczonym do ładowania i obsługi urządzeń USB, ładowanych lub obsługiwanych domyślnie przez port USB. Produkt można podłączyć do zwykłego gniazda, zapewniającego zasilanie o parametrach określonych w części „Dane techniczne”. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

## ● Opis części

Należy zapoznać się z rozkładaną stroną.

1 Port USB (Type A)

2 Port USB (Type C)

## ● Dane techniczne

Opis	Wartość
Nazwa producenta lub znak towarowy, numer w rejestrze handlowym i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG07782A HG07782B
Napięcie i prąd wejścia:	100-240 V~ , 1,0 A
Częstotliwość wejścia prądu zmiennego:	50/60 Hz

Opis	Wartość
Napięcie wyjścia USB Type A:	5,0 V $\equiv$
Napięcie wyjścia USB Type C (PD*):	5,0 V $\equiv$ lub 9,0 V $\equiv$ lub 12 V $\equiv$
Prąd wyjścia USB Type A:	2,4 A
Prąd wyjścia USB Type C (PD*):	3 A (dla 5,0 V $\equiv$ ) 2 A (dla 9,0 V $\equiv$ ) 1,5 A (dla 12,0 V $\equiv$ )
Moc wyjścia:	30,0 W (USB Type A i C) 12,0 W (USB Type A) 18,0 W (USB Type C)
Średnia skuteczność przy aktywności:	81,6 %
Skuteczność przy niskim obciążeniu (10 %):	75,6 %

<b>Opis</b>	<b>Wartość</b>
Zużycie energii bez obciążenia:	0,30 W
Klasa ochronności:	II / □
Warunki pracy:	10 - 35 °C, wilgotność względna 40 do 85 %
Temperatura przechowywania:	10 - 45 °C
Wymiary:	ok. 9 x 3,5 x 5 cm
Waga:	ok. 85 g

\*Power Delivery (PD) to najnowocześniejsza technologia, która umożliwia bardzo szybkie ładowanie dla wszystkich urządzeń zgodnych z PD, włącznie z mobilnymi urządzeniami Apple iPhone i Samsung Android.

Z certyfikatem GS

## ● Zakres dostawy


- 1 ładowarka USB z 2 portami USB
- 1 zestaw instrukcji obsługi



### **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa**

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU!

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń. Nie należy nigdy używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

- Materiały opakowania to nie zabawka. Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci.
-  Produkt nadaje się do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno wystawiać produktu na działanie bezpośredniego światła słonecznego ani wilgoci.

## **OSTRZEŻENIE!**

- Produkt należy odłączać od zasilania podczas burz i w przypadku długotrwałego nieużywania.
- W celu odłączenia od gniazda elektrycznego należy chwycić za wtyczkę zasilającą.
- Wtyczki zasilającej nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma, ponieważ mogłoby to doprowadzić do zwarcia lub porażenia prądem.
- Używane gniazdo elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w nagłym wypadku można było szybko odłączyć wtyczkę zasilającą.

- W celu całkowitego odłączenia produktu od zasilania należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego. Wtyczka zasilająca pełni funkcję separatora. W trybie gotowości zużywana jest nieznaczna ilość energii.
- W przypadku zauważenia nietypowego dźwięku, dymu lub podobnych budzących wątpliwości objawów należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego oraz odłączyć wszystkie urządzenia od produktu. Przed ponownym użyciu produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu należy sprawdzić, czy jego napięcie wejściowe jest zgodne z napięciem lokalnej sieci elektrycznej.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia produkt należy odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Gniazdo wyjścia powinno być zainstalowane w pobliżu urządzenia i łatwo dostępne.
- Nie należy nigdy otwierać obudowy produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

- Podczas działania lub ładowania produktu nie należy zakrywać. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania produktu.

## **⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA**

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie należy nigdy używać uszkodzonego urządzenia.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!

## **⚠ UWAGA!** Należy upewnić się, że:

- produkt nie jest wystawiony na działanie jasnego sztucznego światła.
- produkt jest chroniony przed rozpryskiwaną lub kapiącą wodą i korozyjnymi płynami, a także że nie jest używany w pobliżu wody. W szczególności produktu nie należy nigdy zanurzać w płynach; na produkcie ani w

jego pobliżu nie wolno stawiać naczyń z płynami, takich jak wazony lub napoje.

- produkt nie jest używany bezpośrednio przy źródłach pól magnetycznych (np. głośnikach).
- do produktu nie dostały się żadne przedmioty.
- produkt nie jest wystawiany na działanie ekstremalnych zmian temperatury, ponieważ mogłoby to być przyczyną kondensacji i zwarć elektrycznych. Jeśli jednak doszło do wystawienia produktu na działanie ekstremalnych zmian temperatury, przed rozpoczęciem użytkowania należy poczekać (ok. 2 godzin), aż produkt osiągnie temperaturę otoczenia.
- produkt nie jest wystawiany na działanie nadmiernych wstrząsów ani wibracji.

## ● **Przed rozpoczęciem użytkowania**

- Zdejmij wszystkie materiały opakowania (łącznie z foliami).
- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Produkt należy umieścić na płaskiej, równej powierzchni.

## ● Rozpoczęcie użytkowania

**⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA MIENIA** Łączne zużycie energii wszystkich podłączonych urządzeń nie może przekraczać 30 W (USB Type-A 12 W **1** i USB Type-C 18 W **2** ).

- Podłącz produkt do prawidłowo zainstalowanego gniazda.
- Podłącz urządzenie, które ma zostać naładowane za pomocą produktu, wkładając jego wtyczkę USB do portu wyjścia USB **1** (Type A) lub portu wyjścia USB **2** (Type C).
- Po zakończeniu odłącz naładowane urządzenie od produktu, wyjmując wtyczkę USB z portu USB.
- Odłącz zasilacz od gniazda elektrycznego.

## ● **Rozwiązywanie problemów**

### **Co należy zrobić, gdy urządzenie zewnętrzne nie pobiera energii z produktu?**

- Sprawdź podłączenie kabla USB (niedołączony) do urządzenia zewnętrznego i produktu.
- Upewnij się, że gniazdo ładowania urządzenia zewnętrznego działa prawidłowo.

### **Co należy zrobić, gdy urządzenie ładuje się bardzo wolno?**

- Sprawdź, czy urządzenie nie zostało podłączone do niewłaściwego portu USB.
- Sprawdź, czy urządzenie obsługuje technologię Quick Charge.

## ● **Przechowywanie po zakończeniu użytkowania**

- Produkt należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, które nie jest wystawione na działanie bezpośredniego światła słonecznego.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć produkt od gniazda elektrycznego i wyjąć wszystkie wtyczki!
- Należy uważać, aby podczas czyszczenia do produktu nie dostała się wilgoć, która mogłaby doprowadzić do wymagającego naprawy uszkodzenia produktu.
- Do czyszczenia produktu można używać tylko czystej, suchej szmatki i nie należy nigdy stosować korozyjnych płynów/środków czyszczących mogących zarysować powierzchnię. Uporczywe zabrudzenia można usuwać lekko zwilżoną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są

one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

## Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

## ● Gwarancja i serwis

### ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części

zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá varování a symboly</b> .....	Strana	100
<b>Úvod</b> .....	Strana	102
Zamýšlené použití .....	Strana	102
Popis součástí .....	Strana	103
Technické údaje.....	Strana	103
Obsah dodávky .....	Strana	105
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana	106
<b>Před použitím</b> .....	Strana	110
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	110
<b>Odstraňování potíží</b> .....	Strana	111
<b>Skladování mimo používání</b> .....	Strana	111
<b>Čištění a údržba</b> .....	Strana	111
<b>Odstranění do odpadu</b> .....	Strana	112
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana	113
Záruka.....	Strana	113
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	115
Servis .....	Strana	115

## Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



**POZOR!** Tento symbol se slovním označení „POZOR“ poukazuje na potenciální nebezpečí poškození majetku - může vést k poškození majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Stejnsměrný proud /  
stejnsměrné napětí



Střídavý proud / střídavé  
napětí



Tento produkt používejte  
pouze v suchých vnitřních  
prostorech.



### **Bezpečnostní třída II**

Tento výrobek je opatřen  
dvojitou izolací a nevyžaduje  
bezpečnostní uzemňovací  
připojení.



Technologie pro optimalizaci  
délky nabíjení.

# DUÁLNI USB NABÍJEČKA

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Zamýšlené použití**

Tato DUÁLNI USB NABÍJEČKA (dále jen „produkt“) je zařízení informačních technologií určené k napájení a provozu USB zařízení napájených či provozovaných z portu USB.

Tento produkt lze používat v normální zásuvce, která poskytuje napájení uvedené v části „Technické údaje“. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu výrobce neručí.

## ● Popis součástí

Rozevřete přeloženou stránku.

1 Port USB (Type A)

2 Port USB (Type C)

## ● Technické údaje

Možnost	Hodnota
Název nebo obchodní známka výrobce, identifikační číslo a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikátor modelu:	HG07782A HG07782B
Vstupní napětí a proud:	100 - 240 V~ , 1,0 A
Frekvence vstupního napájení:	50/60 Hz
Výstupní napětí USB Type A:	5,0 V ===

<b>Možnost</b>	<b>Hodnota</b>
Výstupní napětí USB Type C (PD*):	5,0 V $\overline{=}$ , nebo 9,0 V $\overline{=}$ , nebo 12 V $\overline{=}$
Výstupní proud USB Type A:	2,4 A
Výstupní proud USB Type C (PD*):	3 A (pro 5,0 V $\overline{=}$ ) 2 A (pro 9,0 V $\overline{=}$ ) 1,5 A (pro 12,0 V $\overline{=}$ )
Výstupní výkon:	30,0 W (USB Type A a C) 12,0 W (USB Type A) 18,0 W (USB Type C)
Průměrná aktivní účinnost:	81,6 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	75,6 %
Příkon bez zátěže:	0,30 W

<b>Možnost</b>	<b>Hodnota</b>
Třída ochrany:	II / ☐
Provozní podmínky:	10 - 35 °C , 40 až 85 % rel. vlhkost
Teplota pro skladování:	10 - 45 °C
Rozměry:	přibl. 9 x 3,5 x 5 cm
Hmotnost:	přibl. 85 g

\*Power Delivery (PD) je moderní technologie, která umožňuje velmi rychlé nabíjení všech zařízení, která jsou s touto technologií kompatibilní, včetně mobilních zařízení Apple iPhone a Samsung Android.

Certifikace GS

## ● **Obsah dodávky**


- 1 USB nabíječka s 2 porty USB
- 1 Provozní pokyny



## **Bezpečnostní upozornění**

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Zabraňte, aby si děti s tímto produktem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalové materiály nejsou hračka. Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Děti si často neuvědomují rizika. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí.

-  Vhodné pouze pro použití ve vnitřních prostorech. Nevystavujte výrobek přímému slunci ani vlhkosti.

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

- Za bouřky nebo před delším nepoužíváním odpojte produkt od elektrické zásuvky.
- Uchopte pevně síťovou zástrčku vždy, když ji chcete vytáhnout ze zásuvky.
- V žádném případě se nedotýkejte síťové zástrčky mokřýma rukama. V opačném případě může dojít ke zkratu nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo v případě nouze možné síťovou zástrčku rychle odpojit.
- Chcete-li produkt zcela odpojit od napájení, musíte odpojit síťovou zástrčku od elektrické zásuvky. Síťová zástrčka slouží jako oddělovač. V pohotovostním režimu se spotřebovává méně energie.
- Pokud si všimnete neobvyklého hluku, kouře či podobných zvláštních situací, okamžitě odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte všechna připojená zařízení. Před dalším použitím nechte produkt zkontrolovat kvalifikovanou osobou.

## **VAROVÁNÍ!**

- Před používáním tohoto produktu zkontrolujte, zda vstupní napětí tohoto produktu odpovídá napětí ve vaší místní síti.
- Před čištěním odpojte výrobek z elektrické zásuvky.
- Elektrická zásuvka by se měla nacházet v blízkosti zařízení a být snadno přístupná.
- Zásadně neotevírejte kryt výrobku! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.
- Během používání a nabíjení výrobek nezakrývejte. V opačném případě se výrobek může přehřívat.

## **POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU**

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami.
- Neumisťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený výrobek ani příslušenství. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte.

- Tento produkt nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!

**⚠ POZOR!** Vždy se ujistěte, že:

- Na produkt nepůsobí žádné přímé sluneční záření ani jasné umělé světlo.
- Produkt není vystaven působení stříkající nebo kapající vody či agresivních kapalin a nesmí se používat v blízkosti vody. Především se nikdy nesmí ponořit (do blízkosti produktu nebo na něj neumísťujte předměty naplněné vodou, například vázy nebo skleničky).
- Produkt se nepoužívá v bezprostřední blízkosti magnetických polí (například reproduktorů).
- Do produktu nejsou vloženy žádné cizí předměty.
- Produkt není vystaven větším teplotním rozdílům, které by mohly způsobit vznik kondenzace a následně zkrat. Pokud byl produkt vystaven extrémním rozdílům teplot, před jeho zapnutím vyčkejte, dokud nedosáhne teploty prostředí (asi 2 hodiny).
- Produkt není vystaven nadměrným otřesům a vibracím.

## ● Před použitím

- Odstraňte veškeré obalové materiály (včetně fólií).
- Zkontrolujte, že je obsah balení úplný a nepoškozený!
- Výrobek umístěte na rovný a plochý povrch.

## ● Uvedení do provozu

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU** Celková proudová spotřeba všech připojených zařízení nesmí překročit 30 W (USB Type-A 12 W 1 a USB Type-C 18 W 2 ).

- Zasuňte výrobek do řádně nainstalované zásuvky.
- Konektor USB spotřebiče, který chcete nabíjet tímto výrobkem, připojte k výstupnímu portu USB 1 (Type A) nebo k výstupnímu portu USB 2 (Type C).
- Po dokončení nabíjení odpojte konektor USB spotřebiče od zásuvky USB.
- Odpojte adaptér od zásuvky.

## ● Odstraňování potíží

### **Co mám dělat, pokud se externí zařízení nenabíjí?**

- Zkontrolujte připojení USB kabelu (není součástí balení) mezi externím zařízením a produktem.
- Ujistěte se, že napájecí zásuvka externího zařízení řádně funguje.

### **Co mám dělat, pokud se zařízení nabíjí velmi pomalu?**

- Zkontrolujte, zda jste zařízení nepřipojili k nesprávnému USB portu.
- Zkontrolujte, zda je vaše zařízení vybaveno Quick Charge.

## ● Skladování mimo používání

- Tento produkt skladujte v suchém prostředí, které je chráněno před prachem a přímým slunečním zářením.

## ● Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte produkt ze zásuvky a odstraňte všechny zástrčky!
- Aby se zabránilo poškození produktu a nezbytným opravám, zabraňte, aby produkt během čištění navlhl.

- K čištění produktu používejte pouze čistý a suchý hadřík a zásadně nepoužívejte korozivní kapaliny/abrazivní čisticí prostředky. K odstranění tuhé špíny použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.

## ● Odstranění do odpadu

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

### **Výrobek:**



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice

2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů sužítovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

## **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

## ● **Záruka a servis**

### ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použitie výstrahy a symboly</b> .....	Strana	117
<b>Úvod</b> .....	Strana	119
Určené použitie .....	Strana	119
Popis jednotlivých častí .....	Strana	120
Technické údaje.....	Strana	120
Obsah dodávky .....	Strana	122
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	123
<b>Pred použitím</b> .....	Strana	127
<b>Spustenie</b> .....	Strana	127
<b>Riešenie problémov</b> .....	Strana	128
<b>Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva</b> .....	Strana	128
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	129
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	129
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana	131
Záruka.....	Strana	131
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	132
Servis .....	Strana	133

## Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ uvádza potenciálne poškodenie majetku, čo znamená, že ak sa nevyhnete neprípustnému konaniu, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd / napätie



Striedavý prúd / napätie



Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



**Bezpečnostná trieda II**  
Výrobok má dvojitú izoláciu a nevyžaduje sa žiadne bezpečnostné spojenie s uzemnením.



Technológia na optimalizáciu doby nabíjania.

# **DVOJITÁ USB NABÍJAČKA**

---

## ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Určené použitie**

Táto DVOJITÁ USB NABÍJAČKA (ďalej len „výrobok“) je zariadenie informačných technológií určené na nabíjanie a prevádzku zariadení USB, ktoré sa štandardne nabíjajú alebo prevádzkujú prostredníctvom portu USB. Výrobok je možné používať v bežnej zásuvke, ktorá poskytuje napájanie uvedené v časti „Technické údaje“. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek iným použitím ako je určený účel.

## ● Popis jednotlivých částí

Pozrite si rozkladaciu stranu.


1 Port USB (typ A)

2 Port USB (typ C)

## ● Technické údaje

Popis	Hodnota
Názov alebo obchodná značka, IČO a adresa výrobcu:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikátor modelu:	HG07782A HG07782B
Vstupné napätie a prúd:	100 - 240 V~ , 1,0 A
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60 Hz

<b>Popis</b>	<b>Hodnota</b>
Výstupné napätie USB typu A:	5,0 V $\equiv$
Výstupné napätie USB typu C (PD*):	5,0 V $\equiv$ alebo 9,0 V $\equiv$ alebo 12 V $\equiv$
Výstupný prúd USB typu A:	2,4 A
Výstupný prúd USB typu C (PD*):	3 A (pre 5,0 V $\equiv$ ) 2 A (pre 9,0 V $\equiv$ ) 1,5 A (pre 12,0 V $\equiv$ )
Výstupný výkon:	30,0 W (USB typu A a C) 12,0 W (USB typu A) 18,0 W (USB typu C)
Priemerná aktívna účinnosť:	81,6 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	75,6 %
Spotreba energie bez záťaže:	0,30 W

<b>Popis</b>	<b>Hodnota</b>
Trieda ochrany:	II / 
Prevádzkové podmienky:	10 - 35 °C , 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Teplota skladovania:	10 - 45 °C
Rozmery:	približne 9 x 3,5 x 5 cm
Hmotnosť:	približne 85 g

\*Prívod napájania (PD) je špičková technológia, ktorá umožňuje mimoriadne rýchle nabíjanie všetkých zariadení kompatibilných s technológiou PD vrátane mobilných zariadení Apple iPhone a Samsung so systémom Android.

Zariadenie s certifikátom GS

## ● **Obsah dodávky**


- 1 nabíjačka USB s 2 portmi USB
- 1 súprava návodu na obsluhu



## **Bezpečnostné upozornenia**

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Baliace materiály nie sú hračka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu.

-  Výrobok je vhodný len na používanie vo vnútornom prostredí. Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla či vlhkosti.

## **VÝSTRAHA!**

- Počas búrky alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte výrobok od elektrickej siete.
- Vždy, keď chcete vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, uchopte ju priamo.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými rukami, mohlo by to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
- Používaná sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade núdze rýchlo odpojiť.
- Ak chcete výrobok úplne odpojiť od napájania, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Sieťová zástrčka slúži ako oddeľovač. V pohotovostnom režime sa spotrebúva nepatrné množstvo energie.
- Ak spozorujete akýkoľvek nezvyčajný hluk, dym alebo podobné problematické situácie, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odpojte všetky pripojené zariadenia. Pred opätovným použitím výrobku nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovanou osobou.

## **VÝSTRAHA!**

- Pred použitím tohto výrobku skontrolujte vstupné napätie tohto výrobku, aby ste zistili, či je toto napätie rovnaké ako napätie vášho miestneho napájacieho zdroja.
- Pred čistením odpojte výrobok od sieťovej elektrickej zásuvky.
- Elektrická zásuvka sa musí nachádzať blízko zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Nezakrývajte výrobok počas činnosti alebo nabíjania. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.

## **POZOR! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU**

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú výrobok a príslušenstvo poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.

- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!

**⚠ POZOR!** Zabezpečte, aby:

- výrobok nebol vystavený jasnému umelému svetlu.
- nedošlo k žiadnemu kontaktu so špliechajúcou a kvapkajúcou vodou a korozívnymi kvapalinami a výrobok sa nepoužíval v blízkosti vody. Predovšetkým by sa výrobok nikdy nemal ponárať do kvapaliny; neumiestňujte žiadne nádoby naplnené kvapalinou, napríklad vázy alebo nápoje, na výrobok či blízko výrobku.
- sa výrobok nepoužíval v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktory).
- do výrobku neprenikli žiadne cudzie predmety.
- výrobok nebol nikdy vystavený extrémnym teplotným výkyvom, pretože by to mohlo viesť ku kondenzácii a elektrickým skratom. Ak bol výrobok vystavený extrémnym teplotným výkyvom, počkajte pred použitím (približne 2 hodiny), kým výrobok nedosiahne teplotu okolia.
- sa výrobok nikdy nevystavoval pôsobeniu nadmerných otrasov a vibrácií.

## ● Pred použitím

- Odstráňte všetky baliace materiály (vrátane fólií).
- Overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Výrobok umiestnite na vodorovný, plochý povrch.

## ● Spustenie

### **POZOR! RIZIKO POŠKODENIA**

**MAJETKU** Celková spotreba prúdu všetkých pripojených zariadení nesmie presiahnuť 30 W (USB typu A 12 W 1 a USB typu C 18 W 2 ).

- Výrobok pripojte k správne nainštalovanej elektrickej zásuvke.
- Zariadenie, ktoré sa má nabíjať pomocou tohto výrobku, pripojte pomocou zástrčky USB k výstupnému portu USB 1 (typ A) alebo výstupnému portu USB 2 (typ C).
- Odpojte nabitú zariadenie od adaptéra USB po nabití, a to odpojením zástrčky USB od zásuvky USB.
- Odpojte adaptér od zásuvky.

## ● Riešenie problémov

### **Čo mám robiť, ak sa externé zariadenia nemôžu napájať z výrobku?**

- Skontrolujte pripojenie USB kábla (nie je súčasťou balenia) medzi externými zariadeniami a výrobkom.
- Skontrolujte, či zásuvka nabíjania externého zariadenia funguje správne.

### **Čo mám robiť, ak sa zariadenie nabíja veľmi pomaly?**

- Skontrolujte, či ste zariadenie nepripojili k nesprávnejmu portu USB.
- Skontrolujte, či je vaše zariadenie vybavené technológiou rýchleho nabíjania Quick Charge.

## ● Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

- Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením odpojte výrobok zo sieťovej zásuvky a odpojte všetky zástrčky!
- Počas čistenia sa uistite, že sa do výrobku nedostane vlhkosť, aby nedošlo k poškodeniu výrobku a následne k súvisiacim opravám.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú suchú handričku a nikdy nepoužívajte žiadne agresívne kvapaliny/abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie ťažko odstrániteľného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

## ● Likvidácia

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....	Página	135
<b>Introducción</b> .....	Página	137
Uso previsto .....	Página	137
Descripción de las partes .....	Página	138
Datos técnicos .....	Página	138
Contenido del paquete .....	Página	141
<b>Avisos de seguridad</b> .....	Página	141
<b>Antes del uso</b> .....	Página	145
<b>Iniciar</b> .....	Página	146
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página	146
<b>Almacenamiento cuando no se utilice</b> .....	Página	147
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página	147
<b>Desecho</b> .....	Página	148
<b>Garantía y servicio</b> .....	Página	149
Garantía .....	Página	149
Tramitación de la garantía .....	Página	150
Asistencia .....	Página	151

## Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material que, si no se lo evita, puede derivar en daños materiales.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



Corriente / tensión continua



Corriente / tensión alterna



Utilice el producto solamente en áreas interiores secas.



**Clase II de seguridad**  
El producto tiene un doble aislante y no se requiere conexión de seguridad con tierra.



Tecnología para optimizar el tiempo de carga.

# **CARGADOR USB DOBLE**

## ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Esta CARGADOR USB DOBLE (en adelante, denominado "producto") es un dispositivo de tecnología informática diseñado para la carga y el funcionamiento de dispositivos USB que se cargan o utilizan desde un puerto USB de forma predeterminada. El producto se puede utilizar en una toma convencional que proporcione el suministro de energía que se indica en la sección "Datos técnicos". El producto no está diseñado para uso comercial.

El fabricante no será responsable de daños provocados por cualquier otro uso que no esté dentro de las finalidades previstas.

## ● Descripción de las partes

Consulte la página plegada.


1 Puerto USB (tipo A)

2 Puerto USB (tipo C)

## ● Datos técnicos

Descripción	Valor
Nombre o marca comercial del fabricante, número de registro comercial y dirección:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador del modelo:	HG07782A HG07782B
Corriente y tensión de entrada:	100-240 V~ , 1,0 A
Frecuencia de CA de entrada:	50/60 Hz

<b>Descripción</b>	<b>Valor</b>
Voltaje de salida de USB Tipo A:	5,0 V $\overline{=}$
Voltaje de salida de USB Tipo C (PD*):	5,0 V $\overline{=}$ , o 9,0 V $\overline{=}$ , o 12 V $\overline{=}$
Corriente de salida de USB Tipo A:	2,4 A
Corriente de salida de USB Tipo C (PD*):	3 A (para 5,0 V $\overline{=}$ ) 2 A (para 9,0 V $\overline{=}$ ) 1,5 A (para 12,0 V $\overline{=}$ )
Potencia de salida:	30,0 W (USB Tipo A y C) 12,0 W (USB Tipo A) 18,0 W (USB Tipo C)
Eficiencia activa media:	81,6 %
Eficiencia con carga baja (10 %):	75,6 %

<b>Descripción</b>	<b>Valor</b>
Consumo de energía sin carga:	0,30 W
Clase de protección:	II / 
Condiciones de funcionamiento:	10 - 35 °C, humedad relativa del 40 al 85 %
Temperatura de almacenamiento:	10 - 45 °C
Dimensiones:	9 x 3,5 x 5 cm aproximadamente
Peso:	85 g aproximadamente

\*Power Delivery (PD) es una tecnología de vanguardia que permite una carga extremadamente rápida de todos los dispositivos compatibles con PD, incluidos los dispositivos móviles Apple iPhone y Samsung Android.

Certificación GS

## ● Contenido del paquete

- 1 cargador USB con 2 puertos USB
- 1 conjunto de instrucciones de funcionamiento




## Avisos de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO!

- Compruebe si el producto tiene algún daño antes de utilizarlo. Nunca utilice un producto dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los materiales de embalaje no son un juguete. Nunca deje a los niños sin

supervisión con el material de embalaje. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

-  Adecuado solo para uso en interiores. No exponga el producto a la luz directa del sol o a la humedad.

## ¡ADVERTENCIA!

- Desconecte el producto durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante un período prolongado de tiempo.
- Agarre directamente el enchufe de alimentación cada vez que desee extraerlo de la toma de corriente eléctrica.
- Nunca toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- Se debe poder acceder a la toma de corriente utilizada fácilmente para que el enchufe de alimentación pueda desconectarse rápidamente en caso de emergencia.
- Para desconectar completamente el producto de la alimentación, debe quitar el enchufe de alimentación de la toma

de corriente eléctrica. El enchufe de alimentación sirve como un separador. En el modo de espera, se consume poca cantidad de energía.

- Si advierte un ruido inusual, humo o situaciones extrañas similares, desconecte de inmediato el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica y desconecte todos los dispositivos conectados. Pida a una persona cualificada que revise el producto antes de volver a utilizarlo.

### ¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizar este producto, compruebe el voltaje de entrada del mismo para ver si es idéntico al voltaje de la fuente de alimentación local.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente eléctrica antes de limpiarlo.
- La toma de corriente se debe instalar junto al equipo y se debe tener acceso a ella sin ninguna dificultad.
- ¡Nunca abra la carcasa del producto! En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.
- No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto se puede sobrecalentarse.

## ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑO A LA PROPIEDAD!

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- No coloque velas encendidas u otro fuego con llamas encima o cerca del producto.
- Compruebe si el producto y los accesorios tienen algún daño antes de utilizarlo. Nunca utilice un producto dañado.
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores u otros dispositivos que emitan calor.

## ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que:

- El producto no se expone a luz artificial brillante.
- Se evita cualquier contacto con agua salpicada y que gotee y con líquidos corrosivos, y el producto no se utiliza cerca de lugares donde haya agua. En particular, el producto nunca se debe sumergir en líquido; no coloque ningún recipiente lleno de líquido, por ejemplo, jarrones o bebidas, sobre el producto o cerca de él.



- El producto no se usa en las inmediaciones de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- Ningún objeto extraño se inserta en el producto.
- El producto nunca está sujeto a fluctuaciones extremas de temperatura, ya que esto podría provocar condensación y cortocircuitos eléctricos. Sin embargo, si el producto ha estado sometido a fluctuaciones extremas de temperatura, espere (aproximadamente 2 horas) hasta que dicho producto haya alcanzado la temperatura ambiente antes de su uso.
- El producto nunca está sujeto a golpes y vibraciones excesivos.



## ● Antes del uso

- Retire todos los materiales de embalaje (incluidas las láminas).
- ¡Compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Coloque el producto siempre sobre una superficie nivelada y uniforme para el funcionamiento.

## ● Iniciar

### **¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD**

El consumo total de corriente de todos los dispositivos conectados no debe superar los 30 W (USB Type-A 12 W  y USB Type-C 18 W  ).

- Enchufe el producto a una toma de corriente instalada correctamente.
- Conecte el dispositivo que se deba a cargar con el producto conectando su enchufe USB en los puertos USB de salida  (Tipo A) o  (Tipo C).
- Desconecte el aparato cargado del producto después de realizar la carga desenchufando el enchufe USB de la toma USB.
- Desenchufe el adaptador de la toma.

## ● Solucionar problemas

### **¿Qué debo hacer si los dispositivos externos no pueden recibir alimentación desde el producto?**

- Compruebe la conexión del cable USB (no incluido) entre los dispositivos externos y el producto.

- Asegúrese de que la toma de carga del dispositivo externo funcione de forma correcta.

## ¿Qué debo hacer si el dispositivo se carga demasiado lento?

- Compruebe si conectó el dispositivo en el puerto USB incorrecto.
- Compruebe si el dispositivo es compatible con „Quick Charge“.

## ● Almacenamiento cuando no se utilice

- Almacene el producto en un entorno seco, protegido del polvo y la luz solar directa.

## ● Limpieza y mantenimiento

- Desconecte el producto de la toma de corriente eléctrica y extraiga todos los conectores antes de realizar la limpieza.
- Asegúrese de que la humedad no entra en el producto durante la limpieza para evitar que dicho producto no sufra daños y las reparaciones relacionadas.
- Utilice únicamente un paño limpio y seco para limpiar el producto y nunca

use líquidos corrosivos o agentes de limpieza abrasivos. Use un paño ligeramente humedecido y un agente de limpieza suave para eliminar la suciedad persistente.

## ● Desecho

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a

la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

## **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

## **● Garantía y servicio**

### **● Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456\_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Brugte advarsler og symboler</b> .....	Side	153
<b>Indledning</b> .....	Side	155
Tiltænkt brug.....	Side	155
Beskrivelse af delene .....	Side	156
Tekniske data.....	Side	156
Leveringsomfang .....	Side	158
<b>Sikkerhedsbemærkninger</b> .....	Side	159
<b>Inden brug</b> .....	Side	162
<b>Opstart</b> .....	Side	163
<b>Fejlfinding</b> .....	Side	163
<b>Opbevaring, når produktet ikke er i brug</b> .....	Side	164
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side	164
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	165
<b>Garanti og service</b> .....	Side	166
Garanti .....	Side	166
Afvikling af garantisager .....	Side	167
Service .....	Side	168

## Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:



**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



**VIGTIGT!** Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver en potentiel skade på ejendommen, som - hvis den ikke undgås - kan medføre skade på ejendom.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Jævnstrøm / -spænding



Vekselstrøm / -spænding



Produktet må kun bruges i tørre indendørsområder.



### **Sikkerhedsklasse II**

Produktet er udstyret med en dobbelt isolering, og der kræves ingen sikkerhedsforbindelse med en jordforbindelse.



Teknologi til at optimere opladningstiden.

# **DOBBELT USB-OPLADER**

## ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Tiltænkt brug**

Denne DOBBELT USB-OPLADER (herefter kaldet „produkt“) er en IT-enhed, der er beregnet til opladning og brug af USB-enheder, som normalt oplades eller bruges fra en USB-port.

Produktet kan bruges i en normal stikkontakt, hvis dens strømforsyning er i overensstemmelse med oplysningerne i „Tekniske data“. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug. Fabrikanten er ikke ansvarlig for nogen skader, der er forårsaget af nogen anden form for brug end til produktets tilsigtede formål.

## ● Beskrivelse af delene

Se venligst siden, der kan foldes ud.

1 USB-port (Type A)

2 USB-port (Type C)

## ● Tekniske data

Beskrivelse	Værdi
Producentens navn eller varemærke, CVR-nummer og adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modelidentifikation:	HG07782A HG07782B
Indgangsspænding- og strøm:	100-240 V/ 1,0 A
Vekselstrømsfrekvens på indgang	50/60 Hz
Udgangsspænding USB Type A:	5,0 V ===

Beskrivelse	Værdi
Udgangsspænding USB Type C (PD*):	5,0 V $\equiv$ eller 9,0 V $\equiv$ eller 12 V $\equiv$
Udgangsstrøm USB Type A:	2,4 A
Udgangsstrøm USB Type C (PD*):	3 A (på 5,0 V $\equiv$ ) 2 A (på 9,0 V $\equiv$ ) 1,5 A (på 12,0 V $\equiv$ )
Udgangseffekt:	30,0 W (USB type A og C) 12,0 W (USB Type A) 18,0 W (USB Type C)
Gennemsnitlig aktiv effektivitet:	81,6 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	75,6 %

Beskrivelse	Værdi
Strømforbrug uden belastning:	0,30 W
Beskyttelsesklasse:	II / □
Driftsbetingelser:	10 - 35 °C , 40 til 85 % rel. fugtighed
Opbevarings-temperatur:	10 - 45 °C
Mål:	Ca. 9 x 3,5 x 5 cm
Vægt:	Ca. 85 g

\*Power Delivery (PD) er en banebrydende teknologi, der bruges til ekstrem hurtig opladning af alle PD-kompatible enheder, herunder Apple iPhone og Samsung Android-mobilenheder.

GS-certificeret

## ● Leveringsomfang

- 1 USB-oplader med 2 USB-porte
- 1 Sæt brugsvejledninger



## Sikkerhedsbemærkninger

LÆS VENLIGST VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG! BEHOLD VEJLEDNINGERNE PÅ ET SIKKERT STED!

- Kontroller produktet for skader inden brugen. Brug aldrig et beskadiget produkt.
- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.
- Emballagematerialer er ikke legetøj. Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Børn undervurdere ofte disse risici. Hold altid børn væk fra emballagen.
-  Produktet er kun beregnet til indendørsbrug. Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller fugt.

## **ADVARSEL!**

- Tag stikket ud af stikkontakten under lynvejr, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Træk altid i selve stikket, når det trækkes ud af stikkontakten.
- Rør aldrig stikket med våde hænder, da det kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.
- Den tilsluttede stikkontakt skal være let tilgængelig, så stikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.
- For at afbryde produktet helt fra strømmen, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Stikkontakten fungerer som en afbryder. Produktet bruger stadig lidt strøm, når det er på standby.
- Hvis du bemærker nogen usædvanlig støj, røg eller lignende unormale situationer, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og afbryde alle tilsluttede enheder. Få produktet undersøgt af en kvalificeret tekniker, inden du bruger det igen.

## **ADVARSEL!**

- Før dette produkt tages i brug, skal du kontrollere dets indgangsspænding, og se om den passer med spændingen på din lokale strømforsyning.

- Afbryd altid produktet fra bilstikket inden rengøring.
- Stikkontakten skal være i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
- Produktets kabinet må aldrig åbnes! Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.
- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. Ellers kan produktet overophede.

### **VIGTIGT! RISIKO FOR SKADE PÅ EJENDOM**

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren.
- Placer ikke brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Kontroller produktet og tilbehøret for skader inden brugen. Brug aldrig et beskadiget produkt.
- Brug ikke produktet nær varmekilder, fx radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!

### **VIGTIGT!** Sørg for, at:

- Produktet ikke udsættes for skarpt kunstigt lys.

- Enhver kontakt med sprøjtede og drypende vand eller ætsende væsker undgås, og at produktet ikke betjenes i nærheden af vand. Produktet aldrig nedsænkes i væske. Placer ikke beholdere fyldt med væske, fx vaser eller drikkevarer, på eller i nærheden af produktet.
- Produktet ikke anvendes i umiddelbar nærhed af magnetfelter (fx højttalere).
- Ingen fremmedlegemer trænger ind i produktet.
- Produktet aldrig udsættes for ekstreme temperatursvingninger, da dette kan føre til kondensering og elektriske kortslutninger. Men hvis produktet udsættes for ekstreme temperatursvingninger, skal du vente (ca. 2 timer), indtil produktet har nået omgivelsestemperaturen før brug.
- Produktet aldrig udsættes for kraftige stød eller vibrationer.

## ● Inden brug

- Fjern alt emballagemateriale (herunder folie).
- Kontroller, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Sæt produktet på en plan og jævn overflade.

## ● Opstart

**⚠ VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER PÅ EJENDOM** Det samlede strømforbrug for alle tilsluttede enheder må ikke komme over 30 W. (USB Type-A 12 W **1** og USB Type-C 18 W **2** ).

- Sæt produktet i et korrekt installeret stikkontakt.
- Slut apparatet, der skal oplades, til USB-port **1** (Type A) eller USB port **2** (Type C).
- Afbryd det opladede apparatet fra produktet efter opladningen, ved at trække apparatets USB-stik ud af adapterens USB-stik.
- Træk adapterens stik ud af stikkontakten.

## ● Fejlfinding

**Hvad skal jeg gøre, hvis eksterne enheder ikke får strøm af produktet?**

- Kontroller USB-kablet (medfølger ikke) mellem de eksterne enheder og produktet.
- Sørg for, at den eksterne enhedens opladningsfunktion virker ordentligt.

## Hvad skal jeg gøre, hvis enheden oplades meget langsomt?

- Se, om du har tilsluttet enheden til den forkerte USB-port.
- Se, om din enhed er kompatibel med Quick Charge.

## ● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Opbevar produktet på et tørt sted, der er beskyttet mod støv og direkte sollys.

## ● Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern alle stik før rengøring!
- Sørg for, at fugt ikke kommer ind i produktet under rengøring, så produktet eller relaterede reparationer ikke beskadiges.
- Brug kun en ren, tør klud til rengøring af produktet og brug aldrig ætsende væsker/skrappe rengøringsmidler. Brug en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel til, at fjerne fastsiddende snavs.

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/

EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

## ● Garanti og service

### ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG07782A/HG07782B

Version: 07/2021

IAN 377473\_2101

